



**BETRIEBSORDNUNG DES
RECYCLINGHOFES FÜR
WERTSTOFFE UND
SCHADSTOFFE**

**REGOLAMENTO DI SERVIZIO
DELLA STAZIONE DI
RICICLAGGIO PER LA
RACCOLTA DI MATERIALE
RECUPERABILE E DEI
RIFIUTI TOSSICO-NOCIVI**

genehmigt mit Ratsbeschluss
Nr. 43 vom 25.11.1999
geändert mit Ratsbeschluss
Nr. 14 vom 26.3.2007

approvato con delibera consiliare
n. 43 del 25/11/1999
modificato con delibera consiliare
n. 14 del 26/3/2007

Art. 1**Recyclinghof**

Der Recyclinghof Vöran ist eine gemeinde-eigene Entsorgungsanlage und dient grundsätzlich der Annahme und Zwischenlagerung von verwertbaren Abfallstoffen.

Art. 2**Einzugsgebiet des Recyclinghofes**

- Der Recyclinghof befindet sich auf der B.p. 184 in K.G. Vöran, in der Nähe der Bergstation der Seilbahn Vöran-Burgstall.
- Auf diesem wird die Annahme von Wert- und Schadstoffen aus privaten Haushalten und des Kleingewerbes zugelassen, welche im Gemeindegebiet von Vöran anässig sind.

Art. 3**Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten**

Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen ist, in Abstimmung mit dem Landesabfallplan, die Anlieferung folgender Abfallarten erlaubt:

Art. 1**Stazione di riciclaggio**

La stazione di riciclaggio di Verano è un impianto di smaltimento comunale e serve principalmente all'accettazione e deposito intermedio di materiale recuperabile.

Art. 2**Area servita**

- La stazione di riciclaggio del Comune di Verano è sita sulla p.ed. 184 in C.C. di Verano, nei pressi della stazione funiviaria Verano-Postal.
- Nella stazione di riciclaggio è ammessa la raccolta di materiale recuperabile e dei rifiuti tossico-nocivi di provenienza domestica e da piccole imprese residenti nel territorio comunale di Verano.

Art. 3**Tipologie di rifiuti ammessi**

Fatta salva l'osservanza delle normative vigenti in materia, in conformità con il piano provinciale, nella stazione di riciclaggio vengono accettati i seguenti tipi di rifiuti:

Abfallkennziffer
codice rifiuti

3.1 WERTSTOFFE		3.1 MATERIALI RICUPERABILI
• Altglas	20 01 02	• vetro usato
• Altpapier	20 01 01	• carta usata
• Altkartonagen	20 01 01	• cartoni usati
• Altmetalle (Dosen usw.)	20 01 05	• metalli usati (lattine, ecc.)
• Andere Metalle	20 01 06	• altri metalli
• Kunststoffhohlkörper <10 lt.	20 01 03	• corpi cavi sintetici <10 litri
3.2 SCHADSTOFFE		3.2 RIFIUTI TOSSICI NOCIVI
• Farb- und Lackreste	20 01 12	• residui di colori e vernici
• Klebstoffe	20 01 12	• adesivi e collanti
• Fotochemikalien	20 01 17	• prodotti chimici da laboratori fotografici
• Pflanzenschutzmittel	20 01 19	• prodotti anticrittogamici
• Spraydosen	20 01 22	• bombole spray
• Altöle (pflanzl.+ Bratfette)	20 01 09	• oli usati (vegetali e da frittura)
• Altöle (mineralisch)	20 02 02	• oli usati (minerali)
• Batterien	20 01 20	• batterie
3.3. VERPACKUNGEN		3.3. IMBALLAGGI
• Verpackungen aus Papier und Pappe	150101	• Imballaggi in carta e cartone
• Verpackungen aus Glas	150107	• Imballaggi i vetro

Art. 4

Annahme und Lagerung

4.1 Annahme

Die Annahme der verschiedenen Wert- und Schadstoffe am Recyclinghof erfolgt in Anwesenheit des Recyclinghofleiters, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind. Es obliegt dem Recyclinghofleiter, solchen privaten Anlieferern und Kleinbetrieben die Entsorgung am Recyclinghof zu verweigern, welche sich nicht an seine Anweisungen bzw. an den geltenden gesetzlichen Bestimmungen halten.

4.2 Lagerung

Im Recyclinghof dürfen nur die unter Art. 3 angeführten Wert- und Schadstoffe angenommen und zwischengelagert werden.

Die Lagerung der unter Art. 3 angeführten Abfälle ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen (Kontainer) zugelassen. Es ist jedenfalls verboten Wert- und Schadstoffe ungeordnet am Recyclinghof auf freien Flächen zu lagern.

Art. 5

Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle

Es ist verboten Abfälle am Recyclinghof anzunehmen, die nicht unter Art. 2 angeführt sind und am Recyclinghof Restmüll oder als Sperrmüll oder Verpackungsmaterial getarnten Restmüll anzunehmen und zwischen zu lagern.

Art. 6

Öffnungszeiten

Für die Anlieferung der Wert- und Schadstoffe ist der Recyclinghof jeden

Dienstag von 8:15 Uhr bis 9:45 Uhr

Samstag von 8:15 Uhr bis 9:45 Uhr

geöffnet.

Über eigene Dienstanweisung der Gemeinde kann der Recyclinghof bei Notwendigkeit auch an anderen Tagen geöffnet werden.

Art. 7

Anlieferungsbedingungen

7.1 Private Haushalte

Haushalte haben die Möglichkeit, die unter Art. 3.1 angeführten Wertstoffe in unbegrenzter Menge am Recyclinghof anzuliefern.

Für die unter Art. 3.2 angeführten Schad-

Art. 4

Accettazione e deposito

4.1 accettazione

L'accettazione dei diversi materiali recuperabili e dei rifiuti presso il centro di riciclaggio avviene in presenza del responsabile del servizio, le istruzioni del responsabile devono sempre essere osservate. Spetta al responsabile del servizio vietare la consegna a quei utenti domestici e piccole imprese che non si attengono alle disposizioni impartite risp. alla normativa vigente.

4.2 deposito

Presso il centro di riciclaggio possono essere accettati e conferiti al deposito intermedio soltanto il materiale ed i rifiuti indicati nell'art. 3.

Il deposito dei rifiuti indicati all'art. 3 è ammesso esclusivamente presso i contenitori a tale scopo predisposti.

In ogni caso è vietato il deposito disordinato di materiale e rifiuti sulle aree libere del centro di riciclaggio.

Art. 5

Rifiuti speciali non ammessi

È vietata l'accettazione presso il centro di rifiuti non indicati nell'art. 2 e l'accettazione e deposito intermedio presso il centro di rifiuti ingombranti o rifiuti residui domestici camuffati da imballaggio.

Art. 6

Orari di apertura

Per la consegna del materiale riciclabile e dei rifiuti il centro di riciclaggio è aperto ogni

Martedì dalle ore 8:15 alle ore 9:45

Sabato dalle ore 8:15 alle ore 9:45.

Con apposito ordine di servizio in caso di necessità l'apertura può essere prevista anche per altri giorni.

Art. 7

Condizioni per l'accettazione dei rifiuti

7.1 utenze domestiche

Le utenze domestiche possono conferire i materiali riciclabili indicati nell'art. 3.1 senza limiti di quantità.

Per i rifiuti tossici-nocivi indicati all'art. 3.2

stoffe ist eine Jahreshöchstmenge von insgesamt 20 kg am Recyclinghof, gemäß geltenden Vorschriften, anlieferbar.

7.2 Kleingewerbe

Das Kleingewerbe hat die Möglichkeit die unter Punkt 3.1 angeführten Wertstoffe in unbegrenzten Mengen am Recyclinghof anzuliefern; davon ausgenommen sind Kartonagen und Altglas, von welchen jeweils eine Jahreshöchstmenge von 120 kg abgeliefert werden kann.

Das Kleingewerbe hat die Möglichkeit die unter Punkt 3.2 angeführten Schadstoffe in einer Jahreshöchstmenge von insgesamt 150 kg am Recyclinghof, gemäß geltenden Vorschriften, anzuliefern.

vale il limite annuo massimo di complessivi kg 20, osservando le relative norme vigenti.

7.2 piccole imprese

Le piccole imprese possono conferire i materiali riciclabili indicati al punto 3.1 senza limiti di quantità; eccezione fanno i cartoni ed i vetri usati per i quali vale una quantità massima annua di rispettivamente 120 kg.

Le piccole imprese possono conferire i rifiuti tossici-nocivi indicati al punto 3.2 nel limite annuo massimo di complessivi kg 150, osservando le relative norme vigenti.

Art. 8

Recyclinghofleiter

Die Verantwortung für den Betrieb und die Führung des Recyclinghofes obliegt dem von der Gemeinde ernannten Recyclinghofleiter. Während der Öffnungszeiten des Recyclinghofes muss der Recyclinghofleiter ständig anwesend sein. Er ist zuständig für die Kontrolle der Anlieferung der verschiedenen Wert- und Schadstoffe. Er weist den Anlieferer an, wo die verschiedenen Materialien abzulagern sind und überprüft auch die Sortenreinheit der Wertstoffe. Bei der Annahme von Schadstoffen sind diese direkt dem Recyclinghofleiter zu übergeben, welcher diese dann in den eigens dafür vorgesehenen Schadstoffbereich (Container oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt.

Der Recyclinghofleiter ist zuständig für die Führung des Ein- und Ausgangsregisters und der Entsorgungsformulare. Die jährliche Abfallerklärung wird vom zuständigen Gemeindeamt erstellt.

Art. 9

Strafmaßnahmen

Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Ordnung werden Geldstrafen, im Sinne der geltenden Bestimmungen, angewandt.

Art. 8

Responsabile del servizio

La responsabilità per l'esercizio e la gestione della stazione di riciclaggio spetta al responsabile del servizio nominato dal Comune. Durante l'orario di apertura della stazione di riciclaggio il responsabile deve sempre essere presente. Al responsabile spetta il controllo dei diversi materiali recuperabili e dei rifiuti consegnati. Egli dispone il luogo dove i diversi materiali recuperabili devono essere depositati dai consegnatori e controlla anche la purezza della varietà. I rifiuti tossici-nocivi devono essere consegnati direttamente al responsabile del servizio, il quale provvederà poi a conferirli direttamente per il deposito provvisorio nei appositi contenitori o locali.

Compete al responsabile del servizio la tenuta dei registri di entrata ed uscita e dei moduli di smaltimento. La dichiarazione annuale (MUD) sarà predisposta dall'ufficio comunale competente.

Art. 9

Sanzioni

In caso di violazione delle norme contenute nel presente regolamento verranno applicate le sanzioni pecuniarie previste dalla normativa vigente.

